

Il censimento e l'analisi delle immagini della *Commedia* di Dante (sec. XIV-XV)

Gennaro Ferrante

DigItalia, ISSN 1972-621X, Vol. 1, 2018, p. 35-48

El proyecto IDP (Proyecto Dante Iluminado) fue concebido por el grupo de Filología italiana de la Universidad de Nápoles «Federico II», desde hace algún tiempo sensible a la importancia del componente figurado en la recepción del poema dantesco junto con la exégesis textual. Inaugurado en septiembre de 2015 gracias a un préstamo de la Compañía San Paolo, el IDP pudo beneficiarse de una serie de adquisiciones cruciales en el contexto de los estudios de Dante de los primeros quince años del nuevo siglo, entre los que destacan importantes intervenciones del entorno codicológico en secciones específicas de la tradición manuscrita más antigua de la *Comedia*. Un nuevo enfoque sistemático a la tradición de poema en perspectiva ecdótica. Pero sobre todo, por sus implicaciones en clave figurativa, censo y edición de “Comentarios dantescos”. Debido a estas urgencias tanto metodológicas como materiales, el IDP se postula para establecer un censo de esos manuscritos de la obra de Dante, cuyas imágenes muestran una referencia mínima al texto del poema. Hasta la fecha, los desplazados internos han constituido hasta ahora un corpus de casi 300 manuscritos de *La comedia de Dante* datada entre los siglos XIV y XV y conservada en numerosas Bibliotecas, museos, archivos públicos y privados, nacionales e internacionales. En virtud del enfoque sistemático del catálogo y la importancia dada a la digitalización del corpus, el IDP ha obtenido a través de un

acuerdo establecido entre diversas instituciones, la autorización para la reproducción digital en alta definición de todos los códigos minados de Dante, del propio corpus de las bibliotecas estatales. La iconografía y la relación texto-imagen se centrarán en particular en los esfuerzos conjuntos de los historiadores del arte y los filólogos del equipo. Gracias a la imagen APII de la comunidad internacional IIF, el archivo de códigos en línea se hará interoperable y estará equipado con el *Mirador*, un visor especialmente adecuado para el análisis comparativo de imágenes. Finalmente, está previsto presentar en el portal un hipertexto de la obra que permite investigar desde el texto hasta el conjunto iconográfico de cada parte. La interoperabilidad de las imágenes y el texto es un aspecto al que los desplazados internos prestan especial atención. Algunos proyectos relacionados con la materia podrían servir para ampliar la experiencia. Se trata de relacionar en un estudio comparativo las glosas de texto de los aparatos exegéticos y las «glosas icónicas» de los aparatos iconográficos más antiguos o para que estos últimos puedan buscarse también a partir de las traducciones de la Comedia en inglés y otros idiomas.

Resumen realizado por José María Amate Sánchez